

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR FAE REF. 24761/24762/24763

*These FAE references are not replaceable with each other
They are not supplied for Japan neither USA*

A - Unplug the connector (1) from the Stop Light Switch (2).
To remove the Stop Light Switch, it has to be turned towards the left (approx. 45°).

B - Take the new Stop Light Switch **FAE** part number **24761/24762/24763**

CAUTION: This type of Switch contains an internal mechanism, which can be damaged if it is not installed and adjusted correctly. The Switch can be tested electrically exclusively when it is totally assembled.
The Switch position when it is supplied is the one of the “deactivated Switch”.

C - MAINTAIN THE FOOT BRAKE PEDAL IN ITS REST POSITION.

IMPORTANT: Support the pedal in its rest position while the installation of the Switch is being done.

Insert the Switch (2) inside the hole of the pedal body (it has only one possible position) **pressing the lifter against the pedal to fit its position.**

To fix the Switch into its position, the Switch has to be turned towards the right (approx. 45°) obtaining the definitive assembly position. The Switch position when it is assembled is the one of the “activated Switch”. In this position, it is when it can tested electrically and be checked.

D - IMPORTANT: A click should be heard when the switch is turned to the correct position. This action locks the plunger adjustment. The internal stop pin (white arrow) of the brake light switch is fully seated at end of slot in outer shell (black arrow) when the brake light switch is correctly installed.

- Reconnect brake light switch connector and verify firm seat.
- Operate brake pedal to verify proper function and brake light activation.
- Reinstall covers and trim panels. Remember to erase brake light switch related faulty messages after installing the new switch.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LAS REF. FAE 24761/24762/24763

*Estas referencias FAE no son intercambiables entre sí
No se suministran para Japón ni EE.UU.*

A - Desenchufar el conector (1) del Interruptor de Stop (2).
Para retirar el Interruptor de Stop se debe girar a izquierdas (aprox. 45°).

B - Obtener el nuevo Interruptor de Stop referencia **FAE 24761/24762/24763**

PRECAUCIÓN: Este tipo de Interruptor contiene un mecanismo interno, el cual puede ser dañado si no se instala y ajusta correctamente. El Interruptor sólo puede ser testado eléctricamente cuando está montado. La posición del interruptor cuando se suministra es la de “Interruptor desactivado”.

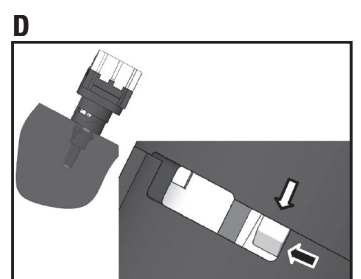
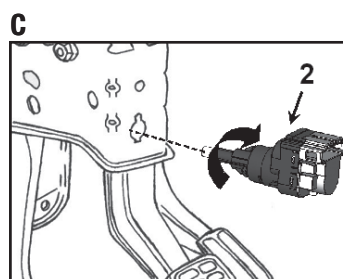
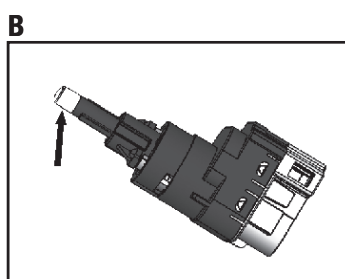
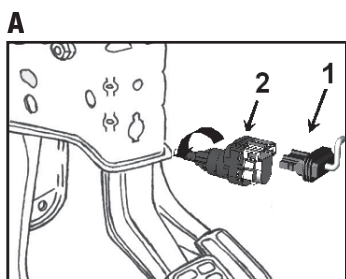
C - MANTENER EL PEDAL DE FRENO EN SU POSICIÓN DE REPOSO.

IMPORTANTE: Sustener el pedal en su posición de reposo mientras se hace la instalación del Interruptor. Insertar el Interruptor (2) dentro del orificio del cuerpo del pedal (solo tiene una posición posible) **presionando el empujador contra el pedal para ajustar su posición.** Para fijar el Interruptor a su posición, se ha de girar el Interruptor a la derecha (aprox. 45°) consiguiendo la posición de montaje definitiva. La posición del interruptor cuando está montado es la de “Interruptor activado”. En esta posición es cuando se puede comprobar su funcionamiento.

D - IMPORTANTE: Debe oír un click cuando el interruptor se gire hasta la posición correcta. Esta acción cierra el ajuste del émbolo. El interruptor esta bien montado, cuando el borne interno (flecha blanca) del interruptor de freno está bien situado al final de la ranura del armazón externo (flecha negra).

- Enborne de nuevo el conector del interruptor de freno y verifique su buena fijación.
- Accione el pedal de freno para verificar su buen funcionamiento y la activación de las luces de freno.
- Reinstale las cubiertas y las pantallas.

Tras la instalación del nuevo interruptor, no olvide borrar los códigos de mensajes de error relativos al interruptor de freno.



FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES REF. FAE 24761/24762/24763

Ces références FAE ne sont pas échangeables entre elles

Ne peuvent pas être fournis en Japon ni les USA

A - Débrancher le connecteur (1) du Contacteur de Feu Stop (2).
Pour retirer le Contacteur de Feu Stop il faut le tourner vers la gauche (approx. 45 °).

B - Se procurer le nouveau Contacteur de Feu Stop référence **FAE 24761/24762/24763**

PRÉCAUTION : Ce type de contacteur contient un mécanisme interne, qui peut être endommagé s'il n'est pas installé et réglé correctement. Le contacteur peut être seulement testé électriquement une fois a été monté.

La position du contacteur quand il est fourni est celle de "Contacteur désactivé".

C - MAINTENIR LA PÉDALE DE FREIN DANS SA POSITION DE REPOS.

IMPORTANT : Maintenir la pédale dans sa position de repos durant l'installation du Contacteur. Insérer le Contacteur (2) à l'intérieur de l'orifice du corps de la pédale (il y a qu'une position possible) **en appuyant sur le tire-poussoir contre la pédale afin d'ajuster sa position**. Pour fixer le Contacteur dans sa position, il faut tourner le Contacteur vers la droite (approx. 45 °) obtenant ainsi la position définitive de montage. La position du Contacteur quand il est monté est celle du " Contacteur activé". C'est dans cette position que l'on peut vérifier son fonctionnement.

D - IMPORTANT : Au moment où l'on tourne le contacteur dans sa position correcte, on doit entendre un déclic. Cette opération a pour effet de verrouiller le réglage du poussoir. Lorsque le contacteur de feux stop est correctement monté, alors l'axe de butée interne (flèche blanche) du contacteur de feux stop est bien en place au bout de la rainure de l'enveloppe externe.

- Rebrancher le connecteur du contacteur de feux stop et vérifier sa bonne fixation (flèche noire).
- Actionner la pédale de frein afin de vérifier son bon fonctionnement et l'activation des feux stop.
- Reposer les caches et les écrans.

Après la repose du contacteur neuf, ne pas oublier d'effacer les codes de messages d'erreur relatifs au contacteur de feux stop.

DE EINBAUANLEITUNG FÜR FOLGENDE FAE PRODUKTE 24761/34762/24763

Diese FAE-Nummern sind nicht untereinander austauschbar

Die Artikel können in Japan und den USA nicht geliefert werden

A - Stecker (1) von dem Stopplichtscharter (2) abziehen. Um den Stopplichtscharter aus der Halterung zu entfernen, muss dieser um ca. 45° nach links gedreht werden.

B - Es muss die neue Stoppschalter **FAE 24761/24762/24763** bezogen werden.

ACHTUNG: Der Schalter hat einen inneren Mechanismus der bei unvorsichtigem Einbau beschädigt werden kann. Deshalb ist dieser Mechanismus bei der Auslieferung gesperrt (Schalter nicht funktionsfähig).

C - BEIM EINBAU MUSS SICH DAS BREMSPEDAL IN DER NORMAL STELLUNG BEFINDEN (UNBELASTET).

WICHTIG: Das Bremspedal muss während dem Einbau in dieser Position gehalten werden. Den Schalter (2) in das Lock des Haltebleches stecken (es gibt nur eine mögliche Einbauposition) **und durch gleichzeitiges drücken und drehen des Stopplichtscharters um 45° nach rechts, wird dieser in die notwendige Position gebracht**. Durch den Einbau ist die zuvor beschriebene Transportsicherung automatisch aufgehoben. Folgend muss nun die Funktion des Schalters geprüft werden.

D - WICHTIG: Ein Klick sollte deutlich zu hören sein wenn der Schalter in die richtige Position gedreht wird. Dieser Handgriff verriegelt die Einstellung des Stößels. Der Schalter ist richtig montiert, wenn die innere Nase (weißer Pfeil) des Stopplichtscharters letztendlich gut am Anschlag der Nut des Schalters (schwarzer Pfeil) anliegt.

- Schließe den Stopplichtscharter wieder an und kontrolliere den richtigen Sitz des Steckers.
- Betätige das Bremspedal und kontrolliere die Funktion der Bremslichter (alle Bremsleuchten sollten aufleuchten).
- Montiere wieder alle demontierten Verkleidungen und Abdeckungen in umgekehrter Reihenfolge.

Nach dem Einbau des neuen Stopplichtscharters sollten sie nicht vergessen die vorhandenen Störmeldungen eines defekten oder nicht funktionierenden Stopplichtscharters zu löschen.

